

Holy Cross Greek Orthodox Church

Sunday September 28th, 2025

1st Sunday of Luke



We welcome all our Parishioners and Friends and Guests to our Holy Cross Community.

Service Hours are as follows: Sunday:

Orthros 8:30a.m. Liturgy 9:45a.m.

Sunday School begins right after communion.

Greek Bible Study / Μελέτη του Ευαγγελίου στα Ελληνικά ~

Tuesday September 30th ~ 11am

Τρίτη 30η Σεπτεμβρίου στις 11π.μ.

Theme: 10th Resurrectional Gospel

Θέμα: Το Δεκάτιον Εωθινόν Ι'

English Bible Study

Tuesday September 30th ~ 7pm

Blessing of the Animals

Saturday October 4th ~ 11am

Kefi Sto Xorio

Saturday October 4th ~ 6pm

Please contact office for reservations

All Week Day Divine Liturgy Services are as follows:

Orthros 9:00a.m. and Liturgy 10:00a.m.



7560 South Archer Road, Justice, Illinois 60458

(708) 594-2040, fax (708) 594-8362

Web: www.holycrossil.org; Email: office@holycrossil.org

Rev. Protopresbyter John N Kalomas - Parish Priest

Β΄ Κορ 6:1 – 10

2 Cor. 6:1 – 10

Ἀδελφοί, συνεργοῦντες παρακαλοῦμεν μὴ εἰς κενὸν τὴν χάριν τοῦ Θεοῦ δέξασθαι ὑμᾶς — λέγει γάρ· κυρῶ δεκτῶ ἐπήκουσά σου καὶ ἐν ἡμέρᾳ σωτηρίας ἐβοήθησά σοι· ἰδοὺ νῦν καιρὸς εὐπρόσδεκτος, ἰδοὺ νῦν ἡμέρᾳ σωτηρίας — μηδεμίαν ἐν μηδενὶ διδόντες προσκοπήν, ἵνα μὴ μωμηθῇ ἡ διακονία, ἀλλ’ ἐν παντὶ συνοσιώντες ἑαυτοὺς ὡς Θεοῦ διάκονοι, ἐν ὑπομονῇ πολλῇ, ἐν θλίψεσιν, ἐν ἀνάγκαις, ἐν στενοχωρίαις, ἐν πληγαῖς, ἐν φυλακαῖς, ἐν ἀκαταστασίαις, ἐν κόποις, ἐν ἀγρυπνίαις, ἐν νηστείαις, ἐν ἀγνότητι, ἐν γνώσει, ἐν μακροθυμίᾳ, ἐν χρηστότητι, ἐν Πνεύματι Ἁγίῳ, ἐν ἀγάπῃ ἀνυποκρίτῳ, ἐν λόγῳ ἀληθείας, ἐν δυνάμει Θεοῦ, διὰ τῶν ὅπλων τῆς δικαιοσύνης τῶν δεξιῶν καὶ ἀριστερῶν, διὰ δόξης καὶ ἀτιμίας, διὰ δυσφημίας καὶ εὐφημίας, ὡς πλάνοι καὶ ἀληθεῖς, ὡς ἀγνοοῦμενοι καὶ ἐπιγινωσκόμενοι, ὡς ἀποθνήσκοντες καὶ ἰδοὺ ζῶμεν, ὡς παιδευόμενοι καὶ μὴ θανατούμενοι, ὡς λυπούμενοι αἰεὶ δὲ χαίροντες, ὡς πτωχοὶ πολλοὺς δὲ πλουτίζοντες, ὡς μηδὲν ἔχοντες καὶ πάντα κατέχοντες.

Brethren, working together with him, we entreat you not to accept the grace of God in vain. For he says, “At the acceptable time I have listened to you, and helped you on the day of salvation.” Behold, now is the acceptable time; behold, now is the day of salvation. We put no obstacle in any one’s way, so that no fault may be found with our ministry, but as servants of God we commend ourselves in every way: through great endurance, in afflictions, hardships, calamities, beatings, imprisonments, tumults, labors, watching, hunger; by purity, knowledge, forbearance, kindness, the Holy Spirit, genuine love, truthful speech, and the power of God; with the weapons of righteousness for the right hand and for the left; in honor and dishonor, in ill repute and good repute. We are treated as impostors, and yet are true; as unknown, and yet well known; as dying, and behold we live; as punished, and yet not killed; as sorrowful, yet always rejoicing; as poor, yet making many rich; as having nothing, and yet possessing everything.

Λκ 5:1 – 11

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, ἐστῶς ὁ Ἰησοῦς παρὰ τὴν λίμνην Γεννησαρέτ, εἶδε δύο πλοῖα ἐστῶτα παρὰ τὴν λίμνην· οἱ δὲ ἄλιεῖς ἀποβάντες ἀπ’ αὐτῶν ἀπέπλυναν τὰ δίκτυα. ἐμβὰς δὲ εἰς ἓν τῶν πλοίων, ὃ ἦν τοῦ Σίμωνος, ἠρώτησεν αὐτὸν ἀπὸ τῆς γῆς ἐπαναγαγεῖν ὀλίγον· καὶ καθίσας ἐδίδασκεν ἐκ τοῦ πλοίου τοὺς ὄχλους. ὥς δὲ ἐπαύσατο λαλῶν, εἶπε πρὸς τὸν Σίμωνα· ἐπανάγαγε εἰς τὸ βάθος καὶ χαλάσατε τὰ δίκτυα ὑμῶν εἰς ἄβυσσον. καὶ ἀποκριθεὶς ὁ Σίμων εἶπεν αὐτῷ· ἐπιστάτα, δι’ ὅλης τῆς νυκτὸς κοπιάσαντες οὐδὲν ἐλάβομεν· ἐπὶ δὲ τῷ ῥήματί σου χαλάσω τὸ δίκτυον. καὶ τοῦτο ποιήσαντες συνέκλεισαν πλῆθος ἰχθύων πολὺ διερρήγνυτο δὲ τὸ δίκτυον αὐτῶν. καὶ κατένευσαν τοῖς μετόχοις τοῖς ἐν τῷ ἑτέρῳ πλοίῳ τοῦ ἐλθόντος συλλαβέσθαι αὐτοῖς· καὶ ἦλθον καὶ ἐπλησαν ἀμφοτέρω τὰ πλοῖα, ὥστε βυθίζεσθαι αὐτά. ἰδὼν δὲ Σίμων Πέτρος προσέπεσε τοῖς γόνασιν Ἰησοῦ λέγων· ἔξελθε ἀπ’ ἐμοῦ, ὅτι ἀνὴρ ἁμαρτωλὸς εἰμι, Κύριε· θάμβος γὰρ περιέσχεν αὐτὸν καὶ πάντας τοὺς σὺν αὐτῷ ἐπὶ τῇ ἄβυσσῳ τῶν ἰχθύων ἧ συνέλαβον, ὁμοίως δὲ καὶ Ἰάκωβον καὶ Ἰωάννην, υἱοὺς Ζεβεδαίου, οἳ ἦσαν κοινωνοὶ τῷ Σίμωνι. καὶ εἶπε πρὸς τὸν Σίμωνα ὁ Ἰησοῦς· μὴ φοβοῦ· ἀπὸ τοῦ νῦν ἀνθρώπους ἔσῃ ζωγρῶν. καὶ καταγαγόντες τὰ πλοῖα ἐπὶ τὴν γῆν, ἀφέντες ἅπαντα ἠκολούθησαν αὐτῷ.

Lk. 5:1 – 11

At that time, while Jesus was standing by the lake of Gennesaret, he saw two boats by the lake; but the fishermen had gone out of them and were washing their nets. Getting into one of the boats, which was Simon’s, he asked him to put out a little from the land. And he sat down and taught the people from the boat. And when he had ceased speaking, he said to Simon, “Put out into the deep and let down your nets for a catch.” And Simon answered, “Master, we toiled all night and took nothing! But at your word I will let down the nets.” And when they had done this, they enclosed a great shoal of fish; and as their nets were breaking, they beckoned to their partners in the other boat to come and help them. And they came and filled both the boats, so that they began to sink. But when Simon Peter saw it, he fell down at Jesus’ knees, saying, “Depart from me, for I am a sinful man, O Lord.” For he was astonished, and all who were with him, at the catch of fish which they had taken; and so also were James and John, sons of Zebedee, who were partners with Simon. And Jesus said to Simon, “Do not be afraid; henceforth you will be catching men.” And when they had brought their boats to land, they left everything and followed him.

Ἀπολυτίκιον Ἀναστάσιμον.

Ἦχος βαρύς.

Κατέλυσας τῷ Σταυρῷ σου τὸν θάνατον· ἠνέωξας τῷ ληστῇ τὸν Παράδεισον· τῶν Μυροφόρων τὸν θρήνον μετέβαλες, καὶ τοῖς σοῖς Ἀποστόλοις κηρύττειν ἐπέταξας, ὅτι ἀνέστης Χριστὲ ὁ Θεός, παρέχων τῷ κόσμῳ τὸ μέγα ἔλεος.

Τοῦ Ὁσίου.

Ἦχος πλ. δ΄.

Ταῖς τῶν δακρύων σου ῥοαῖς, τῆς ἐρήμου τὸ ἄγονον ἐγεώργησας, καὶ τοῖς ἐκ βάθους στεναγμοῖς, εἰς ἑκατὸν τοὺς πόνους ἐκαρποφόρησας, καὶ γέγονας φωστὴρ τῇ οἰκουμένῃ, λάμπων τοῖς θαύμασιν, Χαρίτων Πατὴρ ἡμῶν Ὅσιε, πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

Κοντάκιον.

Ἦχος β΄.

Προστασία τῶν Χριστιανῶν ἀκαταίσχυντε, μεσιτεία, πρὸς τὸν Ποιητὴν ἀμετάθετε, μὴ παρίδης, ἁμαρτωλῶν δεήσεων φωνάς, ἀλλὰ πρόφθασον, ὡς ἀγαθή, εἰς τὴν βοήθειαν ἡμῶν, τῶν πιστῶς κραυγαζόντων σοι· Τάχυνον εἰς πρεσβείαν, καὶ σπεῦσον εἰς ἱκεσίαν, ἣ προστατεύουσα ἀεὶ, Θεοτόκε, τῶν τιμώντων σε.

Resurrectioal Apolytikion.

Grave Mode.

You destroyed death by Your Cross, You opened Paradise to the Robber. You turned the Myrrh-bearing Women's lament into joy, and You commanded Your Apostles to preach that You rose, O Christ God, granting the world the great mercy.

For the Devout Man.

Mode pl. 4.

With the rivers of your tears you made the barren desert bloom; and with your sighs from deep within, you made your labors bear their fruits a hundredfold; and you became a star, illuminating the world by your miracles, O Chariton our devout father. Intercede with Christ our God, for the salvation of our souls.

Kontakion.

Mode 2.

O Protection of Christians that never falls, intercession with the Creator that never fails, we sinners beg you, do not ignore the voices of our pray-ers. O good Lady, we implore you, quickly come unto our aid, when we cry out to you with faith. Hurry to intercession, and hasten to supplication, O Theotokos who protect now and ever those who honor you.

SACRAMENTS AND 40 DAY CHILD BLESSINGS

No Sacraments

SAVE THE DATE AND EVENTS

MARRIAGE SEMINAR 2025: *October 11*

SEPT 30th *Greek Bible Study 11am; English Bible Study 7pm*

OCT 4th *Blessing of the Animals; 11am; Rain or Shine*

OCT 4th *Kefi Sto Xorio*

OCT 5th *Philoptochos Meeting*

OCT 19th *Godparent Sunday*

OCT 20th *English Bible Study*

OCT 23rd *Christian Philoxenia; Feast Day of St. Iakovos; Orthros 9am, Divine Liturgy 10am; luncheon to follow*

OCT 28th *Oxi Day; Orthros 9am, Divine Liturgy 10am*

OCT 30th *Pumpkin Carving; 6pm*

NOV 9th *Philoptochos Meeting*

NOV 9th *Brookfield Tree Trim*

NOV 14th *Boxing Night*

NOV 21st *Feast Day of the Presentation to the Mother of God to the Temple; Orthros 9am, 10am*

DEC 4th *Feast Day of St. Barbara; Orthros 9am, Divine Liturgy 10am*

DEC 6th *Feast Day of St. Nicholas at St. Nicholas Oak Lawn*

DEC 7th *Philoptochos Meeting*



Dinner, Dancing, Open Bar... You're invited!

JOY IN THE VILLAGE

Κέφι στο Χωριό

HOLY CROSS CHURCH
SATURDAY 4TH 6 PM
OCTOBER

MENU

Roasted Pig
Greek Style Potatoes
Village Salad
or
Gyros Plate

MENΟΥ

Γουρνοπουλα
Πατατες Φουρνου
Χοριατικη Σαλατα
η
Πιατο Γυρος

\$ 40 SENIORS 65+

\$ 50 ADULTS

\$ 25 KIDS 12 & UNDER

ALTAR BOY SERVERS	STEWARDSHIP QUOTE
Boys from the age of 7 years old and up are welcomed. Please give the name to the office or to Fr. John. All altar boys to be dressed and ready to serve by 9:45am.	<i>As the leaves change and the harvest season surrounds us, we are reminded of God's abundant blessings. Fall is a season of gratitude to give thanks for the gifts we have received and to return a portion of those blessings back to the Lord. Just as the farmer sows with faith and reaps in joy, so too are we called to sow seeds of love, generosity, and commitment in our parish. Let us embrace this season with thankful hearts offering our time, talents, and treasures to the glory of God, so that His Church may continue to grow and bear fruit in the lives of all. Please look at your stewardship offering since we have reached the final quarter of 2025 and if you haven't done so, fulfil it today. As always give the best to God's house for the greatest sacrifice that God gave to us.</i>

MEMORIALS

Maria Taccola, 40 Days, Right Pews 1-2
Georgia Tsiones, 6 Months, Left Pews 1-2
Christos Sarolas, 6 months, Right Pew 3

Today's coffee hour is hosted by the family of
Maria Taccola in her memory.
Everyone is invited to our community hall
to enjoy Fellowship.





Join Holy Cross for a pumptacular time!

Pumpkin Carving Night

Thursday, October 30th at 6 p.m.

Join us for a fun filled evening of pumpkin carving fun. Pumpkins supplied.

SEE YOU THERE !

**BROOKFIELD ZOO TREE TRIM
SUNDAY NOVEMBER 9TH**



SAVE THE DATE

DETAILS TO FOLLOW

Sophocles Greek School
Traditional Phyllo
Making Cooking Class

Saturday, October 11th
at 5:30-9pm


At Holy Cross Greek
Orthodox Church,
Justice IL



Adults only \$45
Teacher/Pastry Chef Evi
Marouda leading class
Raffle
Wine and Charcuterie

RSVP to Marina Dalmares by Oct. 6th (708)-543-3658





HOLY CROSS
SUNDAY SCHOOL
CORDIALLY INVITES
YOU TO

*Godparent
Sunday*
10.19.25

Join us for a luncheon following
The Divine Liturgy to honor both
the Godparents, as well as the
Godparents of the
Holy Cross Consecration

Adults: \$20
Kids 12 & under: \$10

FOR RESERVATIONS, PLEASE
CALL THE CHURCH OFFICE AT
708.594.2040

ALL SAINTS † ANNUNCIATION † ASSUMPTION
SS. CONSTANTINE AND HELEN † HOLY CROSS
ST. NICHOLAS ST. SPYRIDON



Christianiki Philo Xenia

HOLY CROSS PHILOPTOCHOS IS VERY PLEASED TO
INVITE YOU TO OUR SR. PHILOXENIA LUNCHEON

THURSDAY OCTOBER
23RD, 2025

FEAST DAY OF ST. IAKOVOS
ORTHROS 9:00 A.M., DIVINE LITURGY 10A.M.
FOLLOWED BY LUNCHEON & FELLOWSHIP

PLEASE CALL 708-594-2040 FOR RESERVATIONS

HOLY CROSS GREEK ORTHODOX CHURCH
7560 S. ACHER ROAD, JUSTICE, ILLINOIS 60458



Christianiki Philoxenia "Christian Love, Fellowship,
Hospitality" is a "free of charge" event for the ministry
dedicated to our Senior Citizens established & hosted
by seven Chicago South Side Greek Orthodox Parishes:
All Saints, Annunciation, Assumption,
Ss. Constantine & Helen, Holy Cross,
St. Nicholas, St. Spyridon



HOLY CROSS
GREEK ORTHODOX CHURCH

BLESSING OF THE ANIMALS

SATURDAY OCTOBER 4TH
AT 11 A.M.

Bring your beloved pets to be blessed
by Fr. John. We will meet outside of the
church for the blessing. All animals are
welcome but must be leashed or caged
at all times.



THE BLESSING OF THE ANIMALS IS RAIN OR SHINE.

FANARI FALL CAMP

AT THE ST. IAKOVOS RETREAT CENTER

October 24-26, 2025

Grades 5th-8th

Registration opens
September 26th @ Noon
Fanari.camp for more information

HOLY CROSS GREEK ORTHODOX CHURCH

5TH ANNUAL

BOXING NIGHT



**FRIDAY
NOVEMBER
14TH, 2025**

DOORS OPEN 6PM DINNER AT 7PM BOXING BEGINS AT 8:30PM

**TICKETS: \$125 PER ADULT - \$50 KIDS UNDER 16
\$1000 FOR TABLE OF 8 - \$1250 SPONSOR LOGO DISPLAY**



**APPETIZERS
FULL DINNER
OPEN BAR
8-10 BOXING
MATCHES**

PROCEEDS GO TOWARDS
HOLY CROSS MINISTRIES ★ JUSTICE POLICE DEPT.
TALLON GYM ★ LYME DISEASE FOUNDATION



**CALL 708-594-2040 TO RESERVE
FOR THIS PRIVATE EVENT**